

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 20/2009 НА КОМИСИЯТА

от 13 януари 2009 година

за приемане на спецификациите на *ad hoc* модула за 2010 г. относно съвместяването на професионалния и семейния живот, предвиден с Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета от 9 март 1998 г. относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността <sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 365/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за приемане на програма от *ad hoc* модули за 2010, 2011 и 2012 г. за извадковото изследване на работната сила, предвидено в Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета <sup>(2)</sup>, включва *ad hoc* модул относно съвместяването на професионалния и семейния живот.
- (2) Решение 2008/618/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 г. относно насоки за политиките по заетостта на държавите-членки <sup>(3)</sup>, Пътната карта за равенство между жените и мъжете на Европейската комисия <sup>(4)</sup> и Европейският пакт за равенството между половете <sup>(5)</sup> насърчават държавите-членки да предприемат мерки за постигането на по-добро равновесие между професионалния и личния живот за всички по отношение на

детските заведения и социалните заведения за други лица на чужда издръжка и поощряването на ползването на родителския отпуск (отпуск за отглеждане на дете) както от жените, така и от мъжете. Следователно за проследяване на напредъка към постигане на целите на Европейската стратегия за заетостта и за оценяване на влиянието на неотдавнашните политики в областта е необходим широкообхватен и сравним набор от данни за съвместяването на професионалния и семейния живот.

- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Подробният списък с данни, които трябва да бъдат събрани през 2010 г. в рамките на *ad hoc* модула относно съвместяването на професионалния и служебния живот, е изложен в приложението.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 януари 2009 година.

За Комисията  
Joaquín ALMUNIA  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> ОВ L 112, 24.4.2008 г., стр. 22.

<sup>(3)</sup> ОВ L 198, 26.7.2008 г., стр. 47.

<sup>(4)</sup> COM(2006) 0092 окончателен.

<sup>(5)</sup> Заключение на председателството на Европейския съвет от Брюксел от 23 и 24 март 2006 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ИЗСЛЕДВАНЕ НА РАБОТНАТА СИЛА

Спецификации на *ad hoc* модула за 2010 г. относно съвместяването на професионалния и семейния живот

1. Обхванати държави-членки и региони: всички.
2. Променливите се обозначават със следните кодове:

Означаването на променливите от изследването на работната сила в колона „Филтър“ се позовава на приложение III към Регламент (ЕО) № 377/2008 на Комисията от 25 април 2008 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността по отношение на квалификацията, която ще се използва за предаване на данни от 2009 г. нататък, на използването на подизвадка за събиране на данни по структурните променливи и за определянето на референтните тримесечия <sup>(1)</sup>.

Име	Колона	Код	Описание	Филтър
REGCARE	197		<i>Лицето редовно полага грижи за други деца на възраст до 14 години (различни от собствените деца/децата на съпруга(та), живеещи в домакинството) или за 15-годишни или по-възрастни роднини/приятели, които са болни, имат увреждания или са в напреднала възраст и се нуждаят от грижи</i>	Всички на възраст от 15 до 64 години
		1	Да, за други деца на възраст до 14 години	
		2	Да, за роднини/приятели на възраст 15 години или повече, които се нуждаят от грижи	
		3	Да, за други деца на възраст до 14 години и роднини/приятели на възраст 15 години или повече, които се нуждаят от грижи	
		4	Не	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
CHILDCAR	198	Празно	Без отговор	Всички на възраст от 15 до 64 години, като в домакинството живее поне едно собствено дете/дете на съпруга(та) на възраст до 14 години
			<i>Седмично ползване на услуги за полагане на грижи за най-малкото дете, живеещо в домакинството (включително платени детегледачи и грижи в предучилищна възраст; освен тези по задължителни училищни програми)</i>	
			<i>Услугите за полагане на грижи за деца се ползват за ... на седмица</i>	
		1	— най-много 10 часа	
		2	— повече от 10 часа, но най-много 20 часа	
		3	— повече от 20 часа, но най-много 30 часа	
		4	— повече от 30 часа, но най-много 40 часа	
		5	— повече от 40 часа	
6	— Не се ползват услуги за полагане на грижи за деца			
9	— Не се прилага (не е включено във филтъра)			
IMPFACIL	199	Празно	Без отговор	Всички на възраст между 15 и 64 години и (FTPTREAS ≠ 3 и SEEKREAS ≠ 3 и REGCARE = 1—3 или има поне едно собствено дете/дете на съпруга(та) на възраст до 14 години, което живее в домакинството) и FTPT ≠ 1
		1	<i>Влияние на наличието и финансовата достъпност на услугите за полагане на грижи върху решението да не се работи изобщо или да се работи на частично работно време</i>  Липсват подходящи услуги за полагане на грижи за деца или те не са финансово достъпни	

<sup>(1)</sup> ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 57.

Име	Колона	Код	Описание	Филтър
NOWRECHI	200	2	Липсват подходящи услуги за полагане на грижи за хора, които са болни, имат увреждания или са в напреднала възраст, или те не са финансово достъпни	Всички на възраст между 15 и 64 години и (NEEDCARE = 1,3 или IMPFACIL = 1,3)
		3	Липсват подходящи услуги за полагане на грижи както за деца, така и за хора, които са болни, имат увреждания или са в напреднала възраст, или те не са финансово достъпни	
		4	Услугите за полагане на грижи не влияят на решението за участие на пазара на труда	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
		Празно	Без отговор	
			<i>Основна причина (свързана с полагане на грижи за деца) за решението да не се работи изобщо или да се работи на частично работно време</i>	
		1	Липсват услуги за полагане на грижи за деца	
		2	Наличните услуги за полагане на грижи за деца са прекалено скъпи	
		3	Наличните услуги за полагане на грижи за деца не са достатъчно качествени	
		4	Други причини, свързани с липсата на подходящи услуги за полагане на грижи за деца	
NOWRECAR	201	9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	Всички на възраст между 15 и 64 години и (NEEDCARE = 2,3 или IMPFACIL = 2,3)
		Празно	Без отговор	
			<i>Основна причина (свързана с полагане на грижи за други лица на издръжка) за решението да не се работи изобщо или да се работи на частично работно време</i>	
		1	Липсват услуги за полагане на грижи	
		2	Наличните услуги за полагане на грижи са прекалено скъпи	
		3	Наличните услуги за полагане на грижи не са достатъчно качествени	
		4	Други причини, свързани с липсата на подходящи услуги за полагане на грижи	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
		Празно	Без отговор	
		VARHOURS	202	
1	Фиксирано начало и край на работния ден или плаващо работно време, според решението на работодателя  <i>Схема по избор на работодателя от една от следните възможни:</i>			
2	Гъвкаво работно време/сумарно отчитане на работното време			
3	Фиксиран брой работни часове за деня, но при известна гъвкавост в рамките на деня			
4	Определяне на собствена работна схема (без всякакви формални ограничения)			
5	Други			
9	Не се прилага (не е включено във филтъра)			
Празно	Без отговор			

Име	Колона	Код	Описание	Филтър
POSSTEND	203		<i>Възможност за промяна на началото и/или края на работния ден по семейни причини (поне един час)</i>	VARHOURS = 1,3,5, празно
		1	По принцип е възможно	
		2	Рядко е възможно	
		3	Не е възможно	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
	Празно	Без отговор		
POSORGWT	204		<i>Възможност за организиране на работното време по начин, който позволява ползването на цели дни по семейни причини (без да се използват празниците)</i>	Всички на възраст между 15 и 64 години и STAPRO = 3
		1	По принцип е възможно	
		2	Рядко е възможно	
		3	Не е възможно	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
	Празно	Без отговор		
REDWORK	205		<i>Съкратено работно време с цел полагане на грижи за най-малкото дете в домакинството за поне един месец (без да се засяга отпускът по майчинство)</i>	Всички на възраст между 15 и 64 години, като в домакинството живее поне едно собствено дете/дете на съпруга(та) на възраст до 8 години и (WSTATOR = 1,2 или (EXISTPR = 1 и REFYEAR-YEARPR <= възраст на най-малкото дете + 1)
		1	Да	
		2	Не	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
	Празно	Без отговор		
STOPWORK	206		<i>Прекъсване на работа с цел полагане на грижи за най-малкото дете в домакинството за поне един месец (без да се засяга отпускът по майчинство)</i>	Всички на възраст между 15 и 64 години, като в домакинството живее поне едно собствено дете/дете на съпруга(та) на възраст до 8 години и (WSTATOR = 1,2 или (EXISTPR = 1 и REFYEAR-YEARPR <= възраст на най-малкото дете + 1)
		1	Не	
			<i>Да, прекъсване на работа за завършен период от</i>	
		2	— най-много 3 месеца	
		3	— повече от 3 месеца, но най-много 6 месеца	
		4	— повече от 6 месеца, но най-много 1 година	
		5	— повече от 1 година	
		6	Не е започната отново работа	
9	Не се прилага (не е включено във филтъра)			
	Празно	Без отговор		
PARLEAVE	207		<i>Пълен родителски отпуск от поне един месец с цел полагане на грижи за най-малкото дете в домакинството (без да се засяга отпускът по майчинство)</i>	Всички на възраст от 15 до 64 години, като в домакинството живее поне едно собствено дете/дете на съпруга(та) на възраст до 8 години
		1	Не, не е ползван пълен родителски отпуск за поне един месец	

Име	Колона	Код	Описание	Филтър
			<i>Да, ползван е пълен родителски отпуск за завършен период от</i>	
		2	— най-много 3 месеца	
		3	— повече от 3 месеца, но най-много 6 месеца	
		4	— повече от 6 месеца, но най-много 1 година	
		5	— повече от 1 година	
		6	Отпускът се ползва в момента	
		9	Не се прилага (не е включено във филтъра)	
		Празно	Без отговор	
	210/215		<i>Коефициент на претегляне за ad hoc модула за 2010 г. (по избор)</i>	Всички на възраст от 15 до 64 години
		0000-9999	Колони 210—213 съдържат цели числа	
		00-99	Колони 214—215 съдържат десетични заряди	